

KOSSUTH LAJOS TUDOMÁNYEGYETEM
BÖLCÉSZETTUDOMÁNYI KAR

OROSZ NYELVÉSZETI SZAKSZÖVEGGYŰJTEMÉNY

(Finnugor szakos hallgatók számára)

Válogatta és szerkesztette:
AGYAGÁSI KLÁRA

KÉZIRAT

TANKÖNYVKIADÓ, BUDAPEST, 1990

Tartalom

Előszó	5
I. Orosz szakszöveggyűjtemény	7
1. Szemelvények az uráli nyelvcsalád általános bemutatására	9
-- A finnugor ág /K.E. Majtinszkaja/	9
-- A szamojéd ág /N.M. Tyerescsenko/	24
-- A szamojéd nyelvek történeti és leíró nyelvjárástanáról /T.-R. Viitso/	27
2. Szemelvények a nyelvtörténeti tematika szak- szókincsének bemutatására	31
-- A szóról és jelentéséről /M.V. Moszin/	31
-- A szemantikai megfelelések típusairól /M.V. Moszin/	35
-- A cseremisiz szókincs eredetéről /D.E. Kazan- cev és G.Sz. Patrusjev/	37
-- Az orosz nyelv finnugor szubsztrátumáról /O. B. Tkacsenko/	43
-- A szölkup nyelv török elemeiről /E.R. Tye- nyisev/	45
-- A cirill írás, mint egyes finnugor nyelvek emlékeinek lejegyzésére használt ábécé fejlő- déstörténetéről /V.A. Isztrin/	48
-- A mordvin írásbeliség kezdeteiről /A.P. Fe- oktyisztov/	53
-- Vjatka menti votják helynevekről /M.G. Ata- manov/	57
3. Szemelvények a leíró fonetika, morfológia és szintaxis szakszókincsének bemutatására	61
-- A kazimi osztjások mássalhangzórendszeréről /L.A. Verte/	61
-- A voqul magánhangzórendszer osztályozásáról /E.I. Rombangyejeva/	68
-- A zürjén nyelv luzai és letkai nyelvjárásá- ban előforduló fonetikai jelenségekről /T. I. Zsilina/	72
-- A finn nyelv szófajairól /a SZUTA Karéliei Főiskola által kiadott finn akadémiai nyelv- tan alapján/	74
-- Az enyec perfektumról /I.P. Szorokina/	86
-- Az obi-ugor mondat fő mondatrészeiről /N.A. Liszkova/	89

-- Az obi-ugor mondat predikatív viszonyáról /N.A. Liszkova/	94
4. Szemelvények egy nyelv stilisztikai tagolódása terminológiájának bemutatására	97
-- Frazeológiai egységek stiláris különbségeiről az észtben és oroszban /A. Romanet/	97
-- Az irodalmi nyelvről általában /F.P. Filin/	100
5. Szemelvény a nyelvjárásgyűjtés tervezése és orosz nyelvű kérdőív bemutatására /T.I. Tyepljasina/	105
II. Orosz-magyar szakszó-jegyzék	109
A szöveggyűjteményben idézett munkák szerzők szerinti orosz betűrendes jegyzéke	147
Bibliográfiai rövidítések	149
A szakszó-jegyzékben használt morfológiai rövidítések	151